

養和堂珍藏書畫集

養和堂珍藏書畫集

養和堂珍藏書畫集

編者發行人 國泰美術館

蔡辰男

收藏者 張添根

經銷處 國泰文化事業股份有限公司

地址 台北市襄陽路一號

電話 (〇二)三一三三五七五・三一三三七六七

郵政劃撥 一一五四五一號國泰文化事業公司

印刷者 中華彩色印刷股份有限公司

定價 新臺幣壹仟伍佰元

美金 肆拾貳元

港幣 貳佰壹拾伍元

(海外地區郵費另計)

中華民國六十九年八月初版

翻印必究

*Copyright © 1980 in Taipei by  
Cathay Art Museum  
All rights reserved.*

# **THE COLLECTIONS OF YANG HO TANG**

**Edited by Cathay Art Museum**

**Collector Chang Tien-Ken**

**Cathay Art Museum**

*1, Hsiang Yang Road, Taipei, Taiwan  
Republic of China*

養和堂珍藏書畫集  
甲、圖版

一	藍瑛	仿郭河陽蕭寺閒行	15
二	王鐸	草書	17
三	陳祿	春景山水	19
四	陳祿	竹溪漁樂	21
五	沈銓	芝岩花貓	23
六	孫枝	綠蔭清話	25
七	王宸	秋江漁艇	27
八	余集	柳亭水榭	29
九	張賜寧	歲寒三友	31
一〇	張賜寧	夕陽帆影	33
一一	伊秉綬	隸書	35
一二	潘恭壽	秋潭垂釣	37
一三	張問陶	行書	39
一四	邊壽民	蘆中雙隱	41
一五	姚元之	隸書七言聯	43
一六	湯貽汾	梅徑草閣	45
一七	包世臣	草書五言聯	47
一八	汪恭	屯浦論畫卷	49
一九	左宗棠	行書七言聯	51
二〇	瞿應紹	三秋圖	53
二一	胡公壽	玉蘭花	55
二二	胡公壽	嘉卉靈葩卷	57

二三	華冠	楓蔭迎客	59
二四	顧澐	柳蔭獨釣	61
二五	王禮	十龜卷	63
二六	吳滔	溪山初曙	65
二七	楊伯潤	春水夕陽	67
二八	吳昌碩	沙壺墨色	69
二九	吳昌碩	天香國色	71
三〇	吳昌碩	山色水色	73
三一	吳穀祥	松溪策杖	75
三二	吳淑娟	山溪三策	77
三三	陸恢	柳枝三雀	79
三四	黃山壽	墨柳三雀	81
三五	吳觀岱	山靜松高	83
三六	齊白石	白菜蘿	85
三七	齊白石	枯槎小鳥	87
三八	齊白石	桃花	89
三九	齊白石	臘梅	91
四〇	齊白石	九如圖	93
四一	齊白石	花卉	95
四二	齊白石	葡萄	97
四三	齊白石	蝦群	99
四四	齊白石	藻魚	101

乙、落款印章

六六	六五	六四	六三	六二	六一	六〇	五九	五八	五七	五六	五五	五四	五三	五二	五一	五〇	四九	四八	四七	四六	四五	
顧麟士	顧麟士	王震	王震	王震	王震	王震	王震	王震	王震	王震	黃賓虹	黃賓虹	黃賓虹	黃賓虹	齊白石	齊白石	齊白石	齊白石	齊白石	齊白石	齊白石	
仿李咸熙及業寒雲	擬趙善長臨安雲起圖	淵明持	李鐵	觀	竹雨草	長松雙鶴	無量壽佛	幽亭論	達	松	漢上紀	寥落山	江岸清	靈巖叢	水草蛙	紅	富貴白	仕	牡丹幽	荷	三	
……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……
139	139	137	135	133	133	131	131	129	127	125	123	121	119	117	115	113	111	109	107	105	103	

八八	八七	八六	八五	八四	八三	八二	八一	八〇	七九	七八	七七	七六	七五	七四	七三	七二	七一	七〇	六九	六八	六七	
鄭午昌	傅抱石	傅抱石	傅抱石	傅抱石	傅抱石	傅抱石	溥心畬	溥心畬	溥心畬	溥心畬	溥心畬	徐悲鴻	徐悲鴻	徐悲鴻	伊立勳	張聿光	謝公展	蕭瑟	蕭瑟	吳徵	陳年	
秋林暮靄	松流孤艇	話別	松亭觀	松林清	雅樂	松閣觀	雪景山	雪巖松	牽馬	風滿樓	雲山樓	老喜紅	雙喜立	回頭	篆書八言	雄霸	富貴	秋深寒	水亭清	山館落	蒼	
……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……	……
179	177	175	173	171	169	167	165	165	163	163	161	159	157	155	153	151	149	147	145	143	141	

# CONTENTS



1. Roaming leisurely around the temple imitated from Kou Shi	By Lan Yin. . . . .	15
2. Cursive Script	By Wang Tou . . . . .	17
3. Spring scenery	By Chen Lou . . . . .	19
4. Enjoying fishing by the bamboo stream	By Chen Lou . . . . .	21
5. Cats beside the rock and iris	By Shen Ch'uan . . . . .	23
6. Talking under the trees	By Sun Chih. . . . .	25
7. Fishing boat in the autumn river	By Wang Chen . . . . .	27
8. The pavilion on the water under the willow	By Yu Chi . . . . .	29
9. Plum, Bamboo and Rock	By Chang Su-ning. . . . .	31
10. A Boat in the setting sun	By Chang Su-ning. . . . .	33
11. Official Script	By I Peng-sou . . . . .	35
12. Fishing beside the autumn pool	By Pan Kuan-sou . . . . .	37
13. Running Script	By Chang Wen-tao . . . . .	39
14. Two wild geese among the reeds	By Pien Sou-ming. . . . .	41
15. Couplet, Official Script	By Yao Yuan-tse . . . . .	43
16. A Hut beside the Plum	By Tang I-fang . . . . .	45
17. Couplet, Cursive Script	By Pao Shih-chen. . . . .	47
18. Discussing the painting beside the hill stream	By Wang Kuan . . . . .	49
19. Couplet, Running Script	By Tso Chung-tang . . . . .	51
20. Three kinds of autumn flowers	By Chü Yin-shaa . . . . .	53
21. Magnolia	By Hu Kung-sou. . . . .	55
22. Flowers	By Hu Kung-sou. . . . .	57
23. Receiving the visitor under the maple	By Hua Kuan . . . . .	59
24. Fishing alone under the willow	By Ku Yuan . . . . .	61
25. Ten turtles	By Wang Li . . . . .	63
26. Stream and mountain at dawn	By Wu Tao . . . . .	65
27. Spring river in the setting sun	By Yang Po-jen. . . . .	67
28. Orchids and pot	By Wu Chang-shih . . . . .	69
29. Peony	By Wu Chang-shih . . . . .	71
30. Landscape	By Wu Chang-shih . . . . .	73
31. Walking with a cane along the pine tree	By Wu Ku-shiang . . . . .	75
32. Landscape	By Wu Su-chuan. . . . .	77
33. Three magpies on the willow branch	By Lu Hui . . . . .	79
34. Plum blossom	By Huang San-sou . . . . .	81
35. High pinetree in the quiet mountain	By Wu Kuan-tai . . . . .	83
36. Chinese cabbage and radish	By Chi Pai-shih. . . . .	85
37. Withered tree and birds	By Chi Pai-shih. . . . .	87
38. Peach blossom	By Chi Pai-shih. . . . .	89
39. Plum blossom	By Chi Pai-shih. . . . .	91
40. Nine fishes	By Chi Pai-shih. . . . .	93
41. Flowers	By Chi Pai-shih. . . . .	95
42. Grapes and dragonfly	By Chi Pai-shih. . . . .	97
43. Shrimps	By Chi Pai-shih. . . . .	99
44. Algae and fish	By Chi Pai-shih. . . . .	101

45. Three persimmons	By Chi Pai-shih . . . . .	103
46. Lotus and ducks	By Chi Pai-shih . . . . .	105
47. Peony and rock	By Chi Pai-shih . . . . .	107
48. Beauty	By Chi Pai-shih . . . . .	109
49. Peony and grackle	By Chi Pai-shih . . . . .	111
50. Red plum	By Chi Pai-shih . . . . .	113
51. Water plant and frogs	By Chi Pai-shih . . . . .	115
52. High crag around the beautiful forest	By Huang Ping-hung . . . . .	117
53. Talking in the river shore	By Huang Ping-hung . . . . .	119
54. Sparse village	By Huang Ping-hung . . . . .	121
55. Touring in Han Sui	By Huang Ping-hung . . . . .	123
56. Pinetree and chrysanthemum	By Wang Chen . . . . .	125
57. Buddha	By Wang Chen . . . . .	127
58. Conversing in the quiet pavilion	By Wang Chen . . . . .	129
59. Buddha of longevity	By Wang Chen . . . . .	131
60. High pinetree and two cranes	By Wang Chen . . . . .	131
61. Thatched cottage on the bamboo grove	By Wang Chen . . . . .	133
62. Kuan-yin (Goddess of Mercy)	By Wang Chen . . . . .	133
63. Lee Tieh-kuai (One of the Eight Immortals who limp with an iron walking stick)	By Wang Chen . . . . .	135
64. Tao Yuan-ming holding a jug	By Wang Chen . . . . .	137
65. Clouds rising up in Lin An imitated from Chao Tsou	By Ku Lin-su . . . . .	139
66. Cloudy mountain after Lee Chen	By Ku Lin-su . . . . .	139
67. Gardenia	By Chen Nien . . . . .	141
68. Mountain pavilion in the setting sun	By Wu Chen . . . . .	143
69. Reciting in the hut	By Hsiao Sun . . . . .	145
70. Wintry tree in late autumn	By Hsiao Sun . . . . .	147
71. Peony	By Hsieh Kuan-tzan . . . . .	149
72. An Eagle standing on rock	By Chang Yu-kuan . . . . .	151
73. Couplet, Seal Script	By I Lee-hsun . . . . .	153
74. A Horse turning head	By Hsu Pei-hung . . . . .	155
75. Red leaves and two magpies	By Hsu Pei-hung . . . . .	157
76. Tigers	By Hsu Pei-hung . . . . .	159
77. Pavilion among the cloudly mountain	By P'u Hsin-yu . . . . .	161
78. The windy pavilion	By P'u Hsin-yu . . . . .	163
79. Pulling the horse	By P'u Hsin-yu . . . . .	163
80. Temple on the snow peak	By P'u Hsin-yu . . . . .	165
81. Snow Scenery	By P'u Hsin-yu . . . . .	165
82. Enjoying the waterfall from the pinetree pavilion	By Fu Pao-shih . . . . .	167
83. Playing music	By Fu Pao-shih . . . . .	169
84. Talking in the pinery	By Fu Pao-shih . . . . .	171
85. Watching the spring from pine pavilion	By Fu Pao-shih . . . . .	173
86. Bidding farewell	By Fu Pao-shih . . . . .	175
87. A lonely boat in the pinetree stream	By Fu Pao-shih . . . . .	177
88. Autumn forest in evening mist	By Chen Wu-chung . . . . .	179

養和堂珍藏書畫集



養和堂珍藏書畫集

甲午義師既敗丘澹海先生率眾內渡候舟於台中大雅上楓村  
張氏將行徹夜不能成寐因賦宰相有權能割地孤臣無力可回天七截  
六首詰朝張氏以糧艘盡渡其眾蓋澹海女弟張添根先生之從祖母  
張氏本雄於資力既乏以助之又同敵愾不特以媿姬故爾

今澹海先生遺草猶存於張氏余嘗讀畫於張氏其良和堂中明清諸  
家之作將三十幅其中有絕精者吳缶翁齊白石以後卷軸尤富其中借山  
翁九如圖作魚九尾可辨者惟一三尾餘皆廢圈集於幅之上端尾為亂竹敗葉  
而不見其首諦視之則皆栩栩然生動若在溝澮之間幅不甚大而用筆用意  
之精煉簡者竊意以為前不見古人後再難為來者其餘精作接目可得  
因國泰美術館之請將展示於眾其於藝林檢束陳超發揮新意將亦有  
大助云缶翁畫不多而其雄渾精熟之意為可在三幀中見之黃賓虹水晚

年似胎息於王稚登臺布局以黑白疏密為主樹石點染聊以見意而已然而能  
得山水之大勢雲煙變滅竅徑幽深自是以張一家之幟黃氏好作毛公鼎所書結  
體不求精飭時或難免鬆散用筆務主自由所斂而嚴守中鋒於畫中亦從  
可見吳缶翁以石鼓入畫借山翁以祀三公山碑入畫論者以此尚之而黃書流傳  
不多用毛公鼎作畫法者似甚故特及之此外名家儘多傑作今古並列以質  
量言稿恐古之未必定勝於今也

在張氏齋中尚見先師西山溥先生晚年小品數幀借山翁便面三事皆精  
采照人因幅小未能展出色采期以來日展前添根先生履為小文皇恐不  
果固辭乃就管闕聊為擬拾錯認自所不免所幸名蹟當前觀者定  
能自得文之工拙則亦無關於鴻音云爾

庚申盛夏葉原江址申拜書於雙嶽石林堂







## 館序

蔡辰男

中國美術文物博大精深，自夏商以降，歷代流傳之藝術古蹟蜚聲寰宇，此輝煌燦爛的先民遺跡，不僅表白我國優雅的文化傳統，也彰示文化演進的過程。美術古物散處各地，保藏不易，更經天災人禍之侵蝕，損失不貲。然幸自歷代除專制帝王之喜好文物，大量收集珍藏於宮庭外，民間亦多深好藝術鑑賞之人士，中華稀世珍品俱得流傳而其蹟之豐，仍冠於世。

古物書畫鑑藏不易，除國立故宮博物院有系統之度藏整理。民間私家珍藏，必得深思好學，善知歷史源流，精通文化掌故。更得眼明心細，方能窮心究理、拾遺補闕。而裨益於收藏之取捨與學術研究。

養和堂主人添根先生，家學淵源，先人收藏甚豐，自幼耳濡目染，晉身古物藝術中。及長，雖處商賈，然本身博聞多學，識見深遠，善於閱翫，更擇優而購藏。故珍貴名蹟佳作日富且精。先生現任中華文物學會理事長，深知中華藝術精神及內涵，並以歐陽修之言「物常聚於所好，而常得于有力之強。有力而不好，好之而無力，雖近且易，有不能致之。凡物好之而有力，則無不至也。」為要，擇其珍品精華多件，交付本館公開展覽，同時精印成冊，題曰「養和堂珍藏書畫集」，期與藝林同好共鑑。